

نواری

دھوی مارز پی، دھوی کاشش، دھوی کاچھ، دھوی خری، دھوی

مامؤستاکان  
کتبیه تازه کان  
به سه مر  
مناله کانیان دا  
دایهش ده که ن!

له گهله دهست پی کردنی  
خویندنه رکه و تنم  
بوقوناغیکی نویی خویندنو  
دوای کرینی جلوه رگی نویی  
به پرهوش و خوم ئاماده  
کربو بوجو خویندنی سالی  
نویی، روژیک پیش وخت من  
خوم تهوا ناما ده کربو به ده  
بیر کردنه و خوم لى که وت  
له خوشی سه رهاتی خویندنو  
شاد بونه و به هاوری و  
مامؤس تا کام به یانی زور  
زووبه خبه رهاتم دهست به جی  
خومم گوری و به ره  
خویندگا کام که وتمه رئ  
مامؤس تا پی ووتین به یانی  
کتیب و درده گرنو دهست  
به خویندن ده کهن و هندیک  
رینمایی تر.....  
له بیگمه گرانه و دم  
بومالله، چو مه دوکانیک بهر گم  
کری بوجو وی به یانی که  
کتیبه کامن، برا: تنهه ۵.

کتیبهم و درگرت، به لام کام  
کتیبانه ئه و کتیبهی که پیش  
و دخت خۆمم بۆ ناما ده کرد بیو  
بەپەرو شەوه، بیخەمە نیو  
دەستە کانو بەرگی بۆ بکرم و  
بیخوننمه وە؟ نە خیر.

کتیب به سه مر خویندکاراندا  
 دابهش کرا، به لام هی زوریه مان  
 کونزو در او بیو تهناهت همندیک  
 په رهی پیوه نه مابیو به لام  
 مندالی ماموستا کانمان هه موو  
 کتییی تازو جوان، پیشانی  
 یئمهیان دهداد دلیان خوش بیو  
 پیده کنهنین، به ماموستا کانمان  
 وت بلوئیمھ شم کتیبہ کونانه  
 وهر گرین؟ یئمهش حه زمان  
 له کتیبی نوینه؟ هاواریکی کرد  
 به سه مر ما و تی "هر شه و همان  
 " همه

بُوییه کتیبه کونه کانم  
بمناچاری خسته نیو جانتا  
تازدهکه مهه و هو به ردو ماله وه  
گدرامه وه، به گدیشتم برو  
ماله وه جانتاو کتیبه کانم فری  
دایه سه زمی، و قم دهیت  
کتیبه تازمه بو بکرن من لهم  
کتیبانهدا زهوقی خویندم نیه،  
دهشرازم ماله و همان توئانای  
کرپین کتیبی تازهیان نیه،  
یستا هر تمماشای ئه و  
بهر گانه ددکم که بو کتیبه کانم  
کریب و و دهیم ئه گهر دایکم  
مامؤستا بوایه منیش کتیبی

تیبینی / ثام روداوه له  
خوشنونگایه کی سمهاتانی شاری

ئەم مەندالە خۆيىن گەرمە  
بەجۈرىك سەرنجى راکىشام كە  
شۇين پىتى هەلسۈكەوتە كانى  
ھەلگەرم.  
ھەلسۈكەوتو جولەمى ئەم  
مەندالە كۆزى هەلسۈكەوتى گەورەو  
بچوکى ئەم گۈزەرەيە، بەردەوام  
پىتى دەكەنیت زمان دەردىتىن.  
ئەوهەندەم راکرد بەدوايدا هيلاڭ  
بسووم، لەرۋاشتنە ئاسايىھە كاتىدا  
جۇرە پاشقۇلىكى دەگرت، دواى  
كەوتىم چوھ بەردەم كېچىكى تەمەن  
سالان كە لەبنى عەممود يېكدا  
سوالى دەكرد تا بىزانتىت چەندى  
پەيدا كردوه.  
ئەم ھەر دەرۋاشت و من  
لەتەنيشتىيەوە، مەرزىيە بوكت بۇ  
بىكىم، كەمەيىك وەستاو سەيرىنىكى  
كىردىم دىيار بۇو يياوەرى نەدەكرد،  
بۇكە كەم بۇ كىرى و امازنى  
بەھەپلەو ھېننەدى جوانى بوكە  
شوشە كە لە مەندالىيماندا پەلامارى  
دەدا، بەلام بەماتى وەرىگرت،  
بۇي نەكرايمۇھ كە بوكە كەم دەرھىتتا  
چاوى تىن بىرى و ئەم ماتىيە  
گەرتى تابەجىھىيەشت بەرى نەدا.

رۇزىانە دەيان دىياردەي سەرنج  
راكىش لەم كۆمەلگەيەدا دەبىنин  
ھەندىئىك دىياردە لەھە قۇلتەر  
ترسناكتە كە تەنها بىنىنى ساتىئىك  
بۇ ساتىئىك وىزدانمان بجولىنى و  
سۆزمانزاكىشىت.

يەكىك لەو دىياردانەي كە زۆر  
ئازارددە بەكارھىننانى مەندالە بۇ  
سۇوالكىردنو داپىرىنى لە دىنالىي  
مەندالىي و تىكەلبونى بەدونىيابى مادە  
كەھەرىپخۆرى لە گەڭل بونى مادەدا  
ملەمانى زالە دەبىت بەسەرھە مۇو  
پەيوەندىيە ئىنسانىيە كاندا.

مەرزىيە مەندالىيىكى تەمەن  
سالانە، لە بازارى دارەسوتاوهە كە  
لە گەڭل دايىكىدا سواڭ دەكەت بەلام  
پىياوانى ئەم گۈزەرە وەك قەرهقۇزو  
ھۆيەك بۇ خۆشرابواردنى خۆيان  
بەكارى دەھىنن، لە تىپەرىنەم  
بە گۈزەرە دارەسوتاوهە كەدا، ئەم  
مەندالە تەمەن سالانە كە  
كۆمەللىك پىاوللى كۆبۈپۈنە وەو  
چەپلەيان لىيىدەداو دەيان وەت  
دەي "مەرزىيە چەپە كە ئىشە كە"  
ئەويش سورى دەدا چومە پىشە وە  
وېنەمە كى بىگرم لە جىنگاى خۆرى  
وەستاو دانىشت.

A close-up shot showing a person's arm and hand holding a red cloth over a large, torn sack. The sack is labeled 'BAG SANA' in blue and red. The ground is dark and appears to be dirt or asphalt.



مەرزييە لە كاتى سەما پىكىرىدىا

سہبائے حمد:

"باقی دلین" باش نیه میینه یه ک هیندہ بی په رده قسه بکات



وای دانه‌ریزیتهدوه که که‌سیک نه‌بیت خوی لئن بیت به‌ری بکات و بخ‌مهی خوی نه‌زایت. سه‌با بداخوه باسی شهود دکات که‌به‌ددر نیه له‌لؤمهی هاواره‌گه‌زه کانی ته‌نانه‌ت چیره‌که کانی به عه‌بیه و شه‌رمد زاری داده‌نین، پیاوانیش هندیک جارله‌بری دستخوشی ته‌نانه‌ت له‌ناو روزش‌بیرانیش ودک ده‌لیت" زور‌جار پیان و‌توم باش نیه می‌ینه‌یه که هینده بیت په‌ردہ قسه بکات".

نه‌و پیت ی وايه راستي رهها لاي  
که‌س نيه و‌سته‌مکاري ره‌هاش  
بجهته‌نها نيزينه نيه به‌لکو زور‌جار ژنان  
به‌ويستي خويان خويان ته‌خهنه نيو  
قه‌فه‌سيک بوئه‌مه‌ش راشکاوانه ده‌لیت"  
بدوپه‌ري سه‌رمد ستيه‌وه ته‌نوسه  
که‌سیک نيه دهست بخاته  
برياره‌کانمه‌وه".

سیرامیکه، هیفا به خوشحالیه و به  
 (ریوان) ای را گهیاند "دواز"  
 ماندو بونیکی زوره به پشت به ستن  
 به خوم توانيم بتویه که م جار  
 هونه ره کم به جه ما ور بناسیم".  
 پیشانگاکه له ۲۰۰۶/۹/۲۰  
 هه هو لی میدیا شاری هه ولیز  
 کرایه وو لـه ما وهی سـی رـوـزـدا  
 کـوـکـلـیـکـ لـهـوـنـهـرـدـوـسـتـانـ بهـ کـارـهـ کـانـی  
 هـوـنـهـرـمـهـندـ تـاـشـنـابـوـونـ.

”تایلۇ ساردهکان بە گەرمى نمايش دەكات“

چهندین پارچه‌ی رهنگ‌او رنگ و  
قمه‌واره جیاوازی نمایش کرد، تمهودری  
سده‌رهکی با بهته کائیش سروشت بسوی  
هونفرمه‌ند له دایکبوی سالی ۱۹۷۰  
یه و ماموستای پیشه‌سازیه، چهند  
سالیکه سه‌رقامی، هونه‌مری

کہل سوم حسین

چیزه کوسنی لاؤ سهبریه  
حمده که به (سهبا) ناسراوه ۱۹۷۴  
هه له بجهی شهید له دایکبوه.  
در چووی سی یه می ناوهندیه  
مه مندالیه وه خولیای خویندنه وه  
رسینه.

له گوچارو رؤژامه کاندا  
رهه مه کانی بلاوده کاتمه وه خاوهنه  
تیتیکه بمناوی (کچه کانی حموا)،  
ساکو ئیستا به شداری چوار  
ییستیقالی چیزه کی لاوانی کردووه  
ه سیانیاندا پلهی یه که می به دهست  
بنواه.

ش<sup>و</sup> ج<sup>و</sup>ر<sup>ی</sup>اک ل<sup>ه</sup> ج<sup>م</sup>س<sup>ار</sup>ه<sup>ت</sup>و ي<sup>ا</sup>خ<sup>ی</sup>  
 رون به چ<sup>ی</sup>ر<sup>پ</sup> ک<sup>ه</sup>ان<sup>ی</sup>و د<sup>ه</sup>یار<sup>ه</sup>و ش<sup>م</sup>ه<sup>د</sup>ش  
 ش<sup>و</sup>ه<sup>و</sup> د<sup>ه</sup>گ<sup>یر</sup>ش<sup>و</sup>ه<sup>و</sup> ک<sup>ه</sup> راست<sup>ک</sup>گ<sup>و</sup>یان<sup>ه</sup> ل<sup>ه</sup>  
 اق<sup>ع</sup>ی خ<sup>و</sup>ی و ه<sup>ا</sup>وار<sup>ه</sup> گ<sup>ه</sup>ز<sup>ه</sup>ک<sup>ان</sup>ی  
 د<sup>د</sup>ویت<sup>ه</sup>، نو<sup>س</sup>ه<sup>ر</sup> س<sup>و</sup>ره<sup>ه</sup> ل<sup>ه</sup>س<sup>ه</sup>ر ش<sup>ه</sup>و  
 یواز<sup>ه</sup> نو<sup>س</sup>ین<sup>ه</sup>ی ک<sup>ه</sup> ه<sup>م</sup>ل<sup>ی</sup>ب<sup>ر</sup> ارد<sup>و</sup>ه<sup>و</sup>  
 د<sup>ل</sup>یت<sup>ه</sup> ه<sup>ر</sup>گ<sup>ی</sup>ز س<sup>ا</sup>را<sup>ش</sup> نا<sup>ک</sup>م<sup>ه</sup> ل<sup>ه</sup>  
 رس<sup>ی</sup>ن<sup>ه</sup> ک<sup>ان</sup>م<sup>د</sup>ا ل<sup>ه</sup> د<sup>ر</sup>خ<sup>س</sup>ت<sup>ی</sup> د<sup>ی</sup>ار<sup>ه</sup>د<sup>ه</sup>  
 ز<sup>ن</sup>ب<sup>و</sup>ه<sup>ک</sup>ان<sup>د</sup>ا".

سہبڑی:  
بابلو سار

هونه رمهندی شیوه کار هه یفا  
هه برى يه كم پيشانگاي تایبەتى  
مۆى كرده و بې ناوىشانى تاپلۇ  
سارادەكان بې گەرمى دەدۋىن كە  
لەپەت بې كەلىم، سەن باي، خەپە

روزیک دهبن بیم به مرواری



شهر بُوييَه زُوربَهی به رهْمه  
شیعیریه کانیشی به سه دلداری و بو  
دلدار دکان هُوننیو ته وه.

و، ورثتی و درمن و دن. سبیلی  
که رنه قلای مافه کان له سید سادق  
ده کاتمه ود.  
که رنه قلای که به شانز گبری ماف  
دهست پیله کات، له بیرو که و ده رهیانی  
هونه رمند شوان عه تو رو کو مه لیک  
له هونه رمندان رو له کانی بر جاسته  
ده کهن، له وانه سه رور قه رداغی -  
دیرین عوصره - ثاشنا ره شوف. وه  
له کات تیریز کی یواره له هژلی و هلی  
دیوانه پیشکش ده کریت.  
هاوکات له و روژلو له هه مان

رُوْزِیک ده بَنی  
ئەمە ناوینشانى ئەسە ئیوارە  
كۆرەيە كە بۇ سالىادي مەرگى  
شاعير ژىلا حوسەينى رېتكخرا.  
ناوندى ژىوار بەهاوكارى  
كەنالى رۇز تى ئى ئیوارە  
كۆرپىنى بۇ شاعيرى كۆچكىردوو  
ژىلا حوسەينى لە ٢٨/٩/٢٠٠٦  
كاستەمىز ٥ ئى ئیوارە لەھۆلى  
دىاللۇڭ لەبارەگاى رېتكخراوە  
ديموکراتىيە كان بەرپۇرەبرد.  
كۆرە كە گەشتىيەكى كورت بۇو  
بەنيو ژىيانو بەرھەمەكانى  
حوسەينى و هەندىيەك لەيا دەرىيەكانى  
وەك ناھىيەدى خوشكى ئاماشەي پىدا  
كە حوسەينى ھەست ناسك لەھەر  
جىيگايىكە دلدارىكى شىك بىردىيە  
خۆزى دە گەياندى و ھاواكارى دەكىرد،